



# UNION INTERNATIONALE DE LA BOULANGERIE ET DE LA BOULANGERIE-PÂTISSERIE

## Procès-verbal

de la séance du comité directeur du 3 septembre 2007, Budapest, Hongrie

---

### Participants:

**Bert Kolkman, président**  
**Renaldo Nanzer, secrétaire général**

**Peter Becker, Allemagne**  
**Heinz Hofmann, Autriche**  
**Antero José Pereira, CIPAN/Brésil**  
**Hugo Tosta, CIPAN/Brésil**  
**Antonio Ordóñez Árias, CIPAN/Mexique**  
**Francisco Galindo, CIPAN/Mexique**  
**Jose Carlos Gutierrez, CIPAN/Mexique**  
**Juan Carlos Otegui, CIPAN/Mexique**  
**Jesper Dam, Danemark**  
**Klaus Nielsen, Danemark**  
**Ole Thorup Nielsen, Danemark**  
**Steen Friis Nielsen, Danemark**  
**Gerner Pedersen, Danemark**  
**Joan Pedersen, Danemark**  
**Lorenzo Alonso, Espagne**  
**Andreu Llargués, Espagne**  
**José Maria Fernandez del Vallado, Espagne**  
**Christian Vabret, France**  
**Michalis Mousios, Grèce**  
**Boldizsár Ilonka, Hongrie**  
**Patrick Garvey, Irlande**  
**Henri Wagener, Luxembourg**  
**Theo Volkeri, Pays-Bas**  
**Rin van der Mulen, Pays-Bas**  
**Andrzej Danek, Pologne**  
**Henryk Piesiewicz, Pologne**  
**Andrzej Szydłowski, Pologne**  
**Yuri Katsnelson, Russie**  
**Günther Koerffer, Suède**  
**Max Egger, Suisse**  
**Kaspar Sutter, Suisse**  
**Fritz Strassmann, Suisse**

Caterina Graziani, Italie  
Edvino Jerian, Italie  
Fausto Rivola, Italie  
Vojtech Szemes, Slovaquie

Excusé: Hans Nadler, Etats-Unis

---

1. Allocution de bienvenue et introduction

Comité directeur 3.9.2007

**Le président Bert Kolkman souhaite la bienvenue aux délégués. Les collègues hongrois et leur président, Boldizsár Ilonka, ont établi un programme intéressant. Bert Kolkman les remercie de leur hospitalité.**

**Il réitère ses remerciements aux collègues russes, et notamment à leur président, Yuri Katsnelson, pour l'organisation de la séance et du Forum sur le pain de Moscou. Ils resteront inoubliables, et Bert Kolkman espère que tous les participants y ont trouvé leur compte. Le secrétariat général a fait parvenir dans les temps aux délégués tous les documents de séance nécessaires. Le programme et l'ordre du jour ont par ailleurs été mis en ligne sur la page d'accueil.**

**De nombreux contacts et évènements sont intervenus depuis la dernière séance du comité directeur:**

- **séance avec la commission du concours professionnel à Göteborg, où les bases du concours professionnel international des jeunes boulangers ont été analysées;**
- **visite de la Foire spécialisée suisse en matériel de boulangerie, pâtisserie et confiserie (FBK) en janvier à Berne, Suisse, permettant des contacts intéressants avec les pays non membres et l'association internationale des confiseurs;**
- **invitation à Athènes, symposium de l'association grecque;**
- **le secrétaire général Renaldo Nanzer et Eberhard Groebel, Allemagne, ont analysé en Hongrie la situation de différents pays d'Europe de l'Est, et fournit des informations sur l'UIB et la CEBP;**
- **entretiens avec l'association italienne, qui pourrait réintégrer l'UIB l'année prochaine;**
- **analyse et bilan de l'organisation et de l'exécution du travail de l'UIB.**

Activités de Bert Kolkman

- **en Chine en tant qu'expert au concours éliminatoire pour la Coupe du Monde 2008 de Paris,**
- **à Ravenne: discussions relatives à l'affiliation du Club Arti e Mestieri, président Fausto Rivola,**
- **à Berne, en vue de préparer la séance de ce jour avec le secrétaire général,**
- **à Bruxelles pour discuter avec Reinhardt Lenné, président de la fedima.**

**De nombreux projets ont été poursuivis depuis la dernière séance du comité directeur:**

- **entretiens avec l'association italienne: la FIPPA (Federazione Italiana Panificatori Panificatori-Pasticcieri ed Affini) souhaite redevenir membre et a présenté sa demande,**
- **changements dans l'organisation de l'association néerlandaise: démission de Carla Zwierstra, qui a accepté un nouveau défi chez les bouchers. Le comité directeur lui souhaite plein succès,**
- **travaux de la commission de formation, qui s'est réunie le 20 août à Hambourg et ici à Budapest,**
- **correspondances et entretiens concernant les membres qui ne règlent pas leurs cotisations annuelles,**

- correspondances et entretiens concernant les nouveaux membres, tels que la Chine, le Congo, le Maroc, la Slovaquie et la Tchéquie,
- informations et renseignements,
- préparation de la Journée mondiale du pain et envoi de l'affiche 2007,
- entretien du site internet [www.uib.cc](http://www.uib.cc),
- WorldSkills 2007 au Japon, soutien des pays membres.

**Décision: l'ordre du jour est approuvé.**

**Les problèmes et thèmes suivants ont été abordés lors de la séance du Bureau:**

- affiliations, démissions, admissions,
- situation financière,
- bilan des travaux de l'UIB, orientation future de son activité,
- résultat de la séance du comité directeur à Moscou, recensement des principaux problèmes qui devraient occuper l'UIB ces prochaines années,
- problèmes en suspens par rapport à la formation, l'organisation, les questions économiques et sociales, le renouvellement des commissions,
- collaboration avec la fedima
- concours et patronages de l'UIB
- préparation des motions de la séance de ce jour,
- sous-commission de la commission organisation,
- organisation future de l'UIB, secrétariat général, élection d'un nouveau secrétaire général,
- adaptation et examen des statuts par rapport aux directives relatives à la distribution des fonctions officielles au sein de l'UIB: une proposition sera soumise lors de la séance de printemps,
- informations, développement de [www.uib.cc](http://www.uib.cc).

**Bert Kolkman ouvre officiellement la séance du comité directeur à Budapest.**

2. Approbation du procès-verbal de la séance du comité directeur du 23 avril 2007 à Moscou (RU) Comité directeur 3.9.2007

**Le procès-verbal a été rédigé en allemand, en anglais, en espagnol et en français, puis envoyé aux associations.**

**Décision: le procès-verbal est approuvé, et son rédacteur remercié.**

3. Finances et organisation Comité directeur 3.9.2007

3.1 Comptes 2006

**Les comptes ont été vérifiés par les réviseurs. Leur approbation interviendra lors du congrès 2008.**

3.2 Cotisations

**Renaldo Nanzer informe le comité directeur sur la situation financière, qui se détériore. Plusieurs cotisations de membres 2005 ont dû être extournées, quelques-unes sont encore dues pour 2006. Une délégation grecque (de 10 personnes) et une turque se sont par exemples inscrites pour Budapest sans avoir payé les cotisations 2006 et 2007, et ont donc occasionné des frais supplémentaires pour le pays qui a organisé la séance. Le règlement sur les droits et obligations doit être remanié pour gagner en précision.**

**Décision: les membres retardataires sont priés de s'acquitter immédiatement de leurs obligations. Les cotisations de membres vont être analysées. Une augmentation n'est pas exclue.**

#### 4. Organisation

Comité directeur 3.9.2007

##### Secrétariat général

Renaldo Nanzer a atteint l'âge limite, et quittera ses fonctions lors du congrès 2008. L'association suisse souhaiterait continuer à gérer le secrétariat général. Lorenzo Alonso, Espagne, propose de le transférer dans son pays. José Maria Fernandez del Vallado, secrétaire de l'association espagnole, dispose de la formation, des connaissances et des compétences nécessaires à l'exercice de la fonction de secrétaire général. Tous les membres du comité directeur soutiennent cette proposition. Autre argument en sa faveur: José Maria Fernandez del Vallado est délégué financier de la CEBP, et pourrait donc initier des synergies entre les deux associations. Kaspar Sutter, Suisse, fait preuve de compréhension, ce d'autant plus que le successeur de Renaldo Nanzer devra dans un premier temps se familiariser avec l'association suisse. Il propose que la Suisse reprenne la présidence de la commission de formation. Bert Kolkman remercie Kaspar Sutter pour l'obligeance, l'aide et l'excellent travail de l'association suisse.

**Décision: le transfert du secrétariat général en Espagne va être analysé. La décision définitive interviendra à Paris.**

#### 5. Information des membres

Comité directeur 3.9.2007

Boldizsár Ilonka a proposé à Moscou que les pays organisateurs se présentent brièvement, et rend donc compte de la situation en Hongrie (annexe).

Yuri Katsnelson informe le comité directeur des résultats du Forum mondial sur le pain.

1400 personnes y ont pris part, les conférences au Kremlin ont été extraordinaires: les articles y relatifs parus dans les journaux ont été très positifs. Les membres de l'UIB recevront ultérieurement un résumé. Bert Kolkman remercie Yuri Katsnelson pour l'excellente organisation.

L'association brésilienne souhaitait organiser le 2<sup>ème</sup> Forum mondial sur le pain à Sao Paulo en 2008, mais a décidé d'y renoncer pour mettre l'accent sur la Journée mondiale du pain et le congrès de l'UIB.

La pénurie de céréales panifiables fait l'objet d'une discussion animée. Le marché mondial prédit des prix à la hausse, la dénaturation des céréales en carburants et un renchérissement massif de la matière première qu'est la farine.

Le vice-président «élu», Peter Becker, Allemagne, informe le comité directeur des autres augmentations de prix prévues sur les produits laitiers, la levure, les frais de production, etc. Heinz Hofmann, Autriche, relève également que les paysans concurrencent directement la boulangerie.

L'association grecque ajoute que les paysans ne sont pas les seuls acteurs, les changements climatiques jouant un rôle toujours plus grand dans le cadre de cette problématique. Les paysans vont jusqu'à vouloir prescrire le prix du pain.

Renaldo Nanzer distribue un questionnaire comprenant un sondage sur les augmentations de prix présentes et à venir ayant une influence directe sur la production de pain. Les résultats du sondage seront communiqués aux membres quelques jours après la séance du comité directeur.

Bert Kolkman remercie l'assemblée pour cette discussion. Il propose que l'UIB se charge de plusieurs affaires. Voir à ce propos le point 6 sur les commissions. Il remercie Edvino Jerian,

Italie, pour l'intérêt porté à une réintégration de l'UIB. L'admission pourrait intervenir à l'occasion du congrès 2008; Bert Kolkman attend une demande définitive de l'association italienne.

## 6. Commissions

Comité directeur 3.9.2007

### 6.1 Formation professionnelle

**Comme mentionné plus haut, Carla Zwierstra a quitté l'association néerlandaise. Bert Kolkman informe le comité sur la séance de Hambourg:**

#### *Programme d'échange*

**Du fait de la démission de Carla Zwierstra, l'association néerlandaise n'est plus en mesure de poursuivre le programme, et propose que le secrétariat général s'en charge.**

**Décision: le comité directeur soutient la proposition. Les associations néerlandaise et suisse vont clarifier quels sont les travaux en suspens. Bert Kolkman établit un aperçu. La date du transfert au secrétariat général est fixée au printemps.**

#### *Certificat professionnel international*

**La commission de formation est d'avis que sa promotion est importante. Tous les pays n'y recourent pas encore à ce jour. Suivant le système de formation national, il ne convient souvent pas. Il faudrait envisager des modifications ou une utilisation partielle. Une version numérique pourrait s'avérer une bonne base pour une utilisation plus souple. Le secrétaire général Renaldo Nanzer, initiateur du certificat, fait remarquer que le modèle existant satisfait les exigences de chaque pays. Il est structuré de façon modulaire et fournit des renseignements sur la formation du pays en question. Son exactitude est de la compétence de l'association nationale (membre de l'UIB), qui est seule responsable de sa délivrance.**

**Décision: on va continuer à soutenir le certificat professionnel. Renaldo Nanzer élabore les moyens d'information nécessaires et informe les membres de l'UIB sur le certificat professionnel international.**

### 6.2 Organisation

**Les membres de l'UIB seront prochainement confrontés aux thèmes suivants:**

- pénurie des matières premières, prix des céréales, de la farine et du pain,
- détournement des matières premières. Voir à ce propos l'exposé intéressant du secrétaire général, en ligne sur [www.bakeruib.org](http://www.bakeruib.org),
- prix de discount et de dumping,
- artisanat contre industrie, avantages, souci de qualité (définition des produits de qualité),
- dans quelle mesure sommes-nous meilleurs que l'industrie?,
- promotion de la réputation de la boulangerie,
- additifs dans le pain, teneur en sel,
- possibilités de collaboration avec les fournisseurs, les meuniers, les producteurs de matières premières,
- nouvelles cultures de germes,
- OGM, emploi, usage, déclaration.

**Bert Kolkman suggère de reprendre ces points, de les structurer pour obtenir des résultats concrets. Des entretiens de coordination sont en cours avec la fedima, certaines activités communes pourraient être réalisées dans ce domaine. Il est nécessaire de se concentrer sur des domaines de travail concrets. Les questions et problèmes doivent être établis et analysés.**

1. Evolution des céréales, disponibilité, qualité et utilisation, analyses des prix de la farine et du pain.
2. Pain et santé (additifs, teneur en sel, acide folique, etc.).
3. Analyse de la consommation de pain, consommation (sur la base de l'étude intitulée «Moniteur suisse du pain»).

**Décision:** les clarifications se font au sein des commissions existantes. Le sondage de la commission des questions économiques et sociales prend d'ores et déjà en considération une partie des problèmes. Le secrétariat général fait une liste des questions en suspens et les intègre dans la collaboration future avec la fedima. Les préparatifs seront présentés à Paris.

*Révision des statuts, motion Alonso*

**Il est ici question des directives relatives à la distribution des fonctions au sein de l'UIB, conformément à la motion de Moscou.**

**Décision:** le secrétariat général recense dans le cadre d'un sondage les besoins des membres en matière de révision des statuts, et présente les résultats au printemps à Paris.

Groupe de travail «Finances/partenariats»

**Les points d'une collaboration ont été stipulés. Suite au printemps à Paris. Voir aussi le point 5 intitulé «Information des membres». Bert Kolkman et Renaldo Nanzer ont mené des entretiens avec la fedima et présenté le statut de membre hôte au sein de l'UIB. D'autres entretiens sont prévus en automne.**

**Heinz Hofmann suggère d'y intégrer la demande de publication des recettes des fournisseurs, de façon à ce que les boulangeries puissent fournir à leur clientèle des déclarations qui correspondent à la réalité.**

### 6.3 Marketing et publicité

#### 6.3.1 Journée mondiale du pain 2007

**La prochaine Journée mondiale du pain aura lieu le 16 octobre. Renaldo Nanzer informe le comité.**

**Kaspar Sutter, président de cette commission, informe le comité des autres projets, et redemande au comité de notifier au secrétariat général toutes les campagnes de promotion et de publicité, pour en faire profiter les autres membres de l'UIB.**

### 6.4 Questions économiques et sociales

**Christian Vabret, président de cette commission, a remis un projet de questionnaire au secrétariat général. Le Bureau l'a analysé sommairement, et propose que la commission le mette au point, de façon à pouvoir fournir des informations sur l'analyse à Paris.**

**Décision:** le comité directeur adopte le sondage de la commission des questions économiques et sociales. Les membres de ladite commission vont dans un premier temps recevoir et compléter les questions. La coordination sera assurée par le secrétariat général.

**Bert Kolkman remercie Christian Vabret pour son travail, et invite ses collègues à remplir et renvoyer le sondage dès réception.**

### 6.5 Concours professionnels

**La commission va établir une liste des critères à remplir pour que l'UIB en assume le patronage. Le Bureau a décidé que le secrétaire général Renaldo Nanzer réaliserait un**

sondage sur les activités, les conventions, les documents et la participation de l'UIB par le passé. Les pays qui participent à des concours sous le patronage de l'UIB doivent être membres de l'UIB. Bert Kolkman et Peter Becker vont à nouveau rencontrer les membres du jury du concours professionnel international des jeunes boulangers, en vue de clarifier la participation, la responsabilité et la position de l'UIB.

**Décision: Renaldo Nanzer réalise un sondage et établit un aperçu des activités, des conventions, des documents et de la participation de l'UIB par le passé.**

*Concours professionnel international des jeunes boulangers*

**Le concours aura lieu en Novembre à Göteborg. Changement de règlement: il est possible d'y participer jusqu'à l'âge de 25 ans révolus.**

**La Suisse prévoit de réaliser le concours 2008 à Berne, à la mi-janvier 2009, dans le cadre de la Foire spécialisée suisse en matériel de boulangerie, pâtisserie et confiserie (FBK).**

*Coupe d'Europe de la Boulangerie 2008*

**Ce concours aura lieu à Séville, Espagne, il est prévu en novembre.**

*Coupe du Monde de la Boulangerie*

**Ce concours se disputera du 29 mars au 2 avril 2008 pendant l'Europain à Paris. Les éliminatoires sont en cours. Plusieurs présidents d'associations de l'UIB sont actifs en tant que membres du jury. Christian Vabret informe le comité des préparatifs.**

*iba Cup, du 3 au 9 octobre 2009, pendant l'iba à Düsseldorf*

**L'invitation est déjà arrivée. Peter Becker, Allemagne, informe le comité.**

*1<sup>ère</sup> Mondiale du Pain Goût et Nutrition, Lyon, France, du 24 au 28 janvier 2008*

**L'UIB ne s'est pas encore prononcée concrètement sur le patronage de cet évènement.**

*Sigep Bread Cup, Rimini*

**La 2<sup>ème</sup> édition est prévue du 26 au 30 janvier 2008.**

*WorldSkills, du 8 au 22 novembre 2007 à Numazu City, Shizuoka, Japon*

**Selon nos informations, les pays suivants sont inscrits: le Danemark, la France (aucune confirmation officielle), le Luxembourg, la Suisse, le Japon, la Corée, Taiwan (les trois derniers n'étant pas membres de l'UIB). L'Allemagne, l'Autriche, l'Irlande, la Hongrie ont décliné l'invitation.**

## 7. Informations

Comité directeur 3.9.2007

### 7.1 Echange général sur les activités

**Renaldo Nanzer fait un bref exposé sur la problématique des OGM dans le secteur. L'exposé est en ligne sur [www.bakeruib.org](http://www.bakeruib.org).**

### 7.2 CEBP

**Le livre blanc, l'hygiène alimentaire et la discussion générale sur les denrées alimentaires sont des faits qui intéressent tout le monde. Les travaux de la CEBP aident à participer à la définition des directives légales et à les maintenir dans un cadre acceptable et réalisable. Les membres de l'UIB en profitent directement.**

**Henri Wagener, Luxembourg, a été élu à la présidence de la CEBP, et succède ainsi à Jacques van de Vall. Félicitations!**

7.3 CIPAN

**Antonio Ordóñez Árias informe le comité de l'intérêt que portent d'autres pays (Guatemala, Porto Rico, etc.) à une affiliation à l'UIB.**

**Le projet de collaboration Paragon, qui a un grand impact sur le public, va être mis en ligne sur [www.bakeruib.org](http://www.bakeruib.org).**

**Renaldo Nanzer invite les membres à s'informer des actualités sur le site [www.bakeruib.org](http://www.bakeruib.org), et à communiquer leurs informations au secrétaire général.**

7.4 fedima

**Voir le point 6.2 intitulé «Organisation».**

8. Echéancier

Comité directeur 3.9.2007

8.1 Comité directeur, du 29 mars au 2 avril 2008, Paris, France

**Pendant l'Europain. Christian Vabret informe le comité directeur.**

8.2 Congrès du 15 au 17 octobre 2008, Sao Paulo, Brésil

**Hugo Tosta informe le comité directeur et lui remet un programme provisoire.**

8.3 Comité directeur, printemps 2009, Suisse, lieu et date?

**La date exacte sera communiquée lors de la séance de Paris.**

8.4 Comité directeur, automne 2009, Düsseldorf, Allemagne, date?

**La date sera communiquée lors de la séance de Paris.**

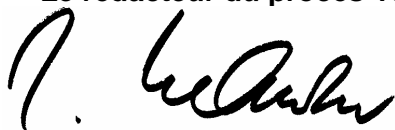
9. Débat

Comité directeur 3.9.2007

Conclusion

**Bert Kolkman remercie le comité directeur pour son attention et sa participation active. Au nom du comité directeur, il remercie les organisateurs de leur invitation en Hongrie.**

Le rédacteur du procès-verbal



Renaldo Nanzer

Information importante: l'adresse [www.uib.org](http://www.uib.org) n'est plus en service pour des raisons techniques. Veuillez désormais consulter les sites [www.bakeruib.org](http://www.bakeruib.org) et [www.uib.cc](http://www.uib.cc). Le mot de passe actuel est «bert» pour le domaine réservé aux membres.

- rapport sur la Hongrie
- procès-verbal de la séance de la commission de formation des 20 et 21 août 2007